45 ՐԴ ՏԱՐԻ ԹԻՒ 73 Կ. ՊՈԼԻՍ 17/30 ՅՈՒԼԻՍ 1901 13 ՐԷՊ ԻԼ. ԱԽԸՐ 1319 – 17 ՅՈՒԼԻՍ 1317 ԵՐԵՇԱԲԹԻ

10 ՓԱՐ

ՄԱՆԶՈՒՄԷ-Ի ԷՖԿԻԱՐ

10 ՓԱՐ

ԱԶԳԱՅԻՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ — ՀԱՅԱԹԵՐԹ ԱՌԱՒՕՏԵԱՆ — ԳՐԱԿԱՆ ԵՒ ԳԻՏԱԿԱՆ

MANZOUMÉ-I-EFKIAR
JOURNAL ARMÉNIEN
QUOTIDIEN, POLITIQUE, FINANCIER ET LITTÉRAIRE
Directeur-Propriétaire
OHANNÈS F. KAÏSÉRIAN
38, Grand' rue de la S. Porte, 38
Constantinople

ՏԷՐ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆ
ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ Ֆ. ԿԱՅՍԷՐԵԱՆ
Առ յր կ'ուղղուին ամէն տեսակ գրութիւններ։

ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
38, Պազր Ալի հաստէսի, 38
Խմբագրութեան ուղղուած գրութիւններ ետ չեն տրուիր։

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

	Տարեկան	Վեցամսեայ
Պոլսոյ համար	80 դր.	50 դր.
Գաւառներու համար	108 դր.	60 դր.

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԵԱՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐ
Մէկ անգամի համար, տողը 5 դրուշ։
Մէկ անգամէ աւելի ծանուցմանց համար մասնաւոր պայմաններ։

منظومهٔ افکار
صاحب امتیاز و مدیر مسؤولی
اوحانس فرید قیصریان
مطبعه و اداره خانه‌سی
باب عالی جوارنده ۳۸ نومرولی دائره مخصوصه

ԱՄՐԱՆ ԽՐԱՏՆԵՐ

Ծուլիսի մէջ ենք. տարուոյն ամէնէն փափուկ եղանակն՝ ուր հրաբիկ զանգնութիւն մը կամ թեթեւ անըզդեւչութիւն մը հիւանդութիւնների կը կոչէ մեզ՝ թեթեւ կամ մահացու։ Առտուան զովութիւնը, կէս ցիրան քրտինքը, թիկունքն դաղառութիւնը, խակ մրգեղէնները, թերհան պտուղները, դիւերուան պտղոյները, խառնօդը իրարու ձեռք տալով՝ կրնան խանգարել մեր առողջ ու տոկուն կազմուածքը՝ բժիշկներուն իսկ զարմանք ազդելու մասին արագութեամբ։

Ամառքութիւնը որ դժբաղդաբար մեր չորս մը առնիներուն ու փողոցներուն բնական վարդն է, աւելի մղեմ կու տայ հիւանդութեան ամէն տեսակին, ըլլայ ասիմիսիկ կամ՝ չէզոք։

Մանաւանդ ուշադիր ընթերցողաց ամէն օր կը կարդան նորանոր ծանուցնութիւններ ու որոշումներ զերա կոյս. կառավարութիւնն ի գործ կը դնէ, ամրան այս ամիսը եղանակին ծէջ մայրաքաղաքիս առողջական վիճակն ամխաթար պահելու համար։ Փողոցները կը մաքրուին, կեանքերը դ'ամանեխուին, բժշկական այցելութիւններ կը կատարուին ամէն թաղ, խառնութ ևն. Լաւ։ Սառնք քարերար տեսչութիւններն անշուշտ որոնց շնորհիւ մայրաքաղաքս պիտի մնացած է քաղաքդ դնիչ ի վերոյ-նշեալ պատուելի հիւանդութիւններէն ու համաճարակներէն։

Պաշտօնական խնամքէն ու դգուշութիւններէն զատ անհատական մաքրութիւնը կայ որ ամէնէն մեծ ատենն է հիւանդութեան չեզոքացումն։ Մեր մէն մարդ պէտք է դիտնայ իր պարտականութիւնը՝ ու կենաւորութեան ձեւնառ ըլլալով, ինքնարերաբար հոգատար իր տան, փողոցին, խնամքին և անձին մաքրութեան։

Ցանաիկներնը մանաւանդ պէտք է ամէնէն աւելի ուշադիր ըլլան առողջապահութեան, իրենք են ընտանիքին հոգին, պատանի տիղնամը։ Այր մարդիկ կամ աղաք՝ տան անդամ անհոգ կը զանուին իրենց կազմուածքին ներկայութիւնը կոչնդեն ներկայ ըլլալով, ինքնարերաբար հոգատար իր տան, փողոցին, խնամքին և անձին մաքրութեան։

Ցանաիկներնը մանաւանդ պէտք է ամէնէն աւելի ուշադիր ըլլան առողջապահութեան, իրենք են ընտանիքին հոգին, պատանի տիղնամը։ Այր մարդիկ կամ աղաք՝ տան անդամ անհոգ կը զանուին իրենց կազմուածքին ներկայ ըլլալով, ինքնարերաբար հոգատար իր տան, փողոցին, խնամքին և անձին մաքրութեան։

Ամանքրութիւնը որ դժբաղդաբար մեր շատ մը առնիներուն ու փողոցներուն բնական վարդն է, աւելի մղեմ կու տայ հիւանդութեան ամէն տեսակին, ըլլայ ասիմիսիկ կամ՝ չէզոք։

Մանաւանդ ուշադիր ընթերցողաց ամէն օր կը կարդան նորանոր ծանուցնութիւններ ու որոշումներ զերա կոյս. կառավարութիւնն ի գործ կը դնէ, ամրան այս ամիսը եղանակին ծէջ մայրաքաղաքիս առողջական վիճակն ամխաթար պահելու համար։ Փողոցները կը մաքրուին, կեանքերը դ'ամանեխուին, բժշկական այցելութիւններ կը կատարուին ամէն թաղ, խառնութ ևն. Լաւ։ Սառնք քարերար տեսչութիւններն անշուշտ որոնց շնորհիւ մայրաքաղաքս պիտի մնացած է քաղաքդ դնիչ ի վերոյ-նշեալ պատուելի հիւանդութիւններէն ու համաճարակներէն։

Պաշտօնական խնամքէն ու դգուշութիւններէն զատ անհատական մաքրութիւնը կայ որ ամէնէն մեծ ատենն է հիւանդութեան չեզոքացումն։ Մեր մէն մարդ պէտք է դիտնայ իր պարտականութիւնը՝ ու կենաւորութեան ձեւնառ ըլլալով, ինքնարերաբար հոգատար իր տան, փողոցին, խնամքին և անձին մաքրութեան։

Ցանաիկներնը մանաւանդ պէտք է ամէնէն աւելի ուշադիր ըլլան առողջապահութեան, իրենք են ընտանիքին հոգին, պատանի տիղնամը։ Այր մարդիկ կամ աղաք՝ տան անդամ անհոգ կը զանուին իրենց կազմուածքին ներկայ

լուսթեան համար։ Իր հրապուրիչ ձայնը, առաջուան նոյն քաղցր շեշտով, կ'երգնու ու կը ստիպէ հաւատալ իր անեղծ սիրոյն։

Ինք անտարբեր մարկ կ'ընէր հպարտ և երջանիկ. այս վեմ պաշտումէն ա'լ մոռցած էր իր թափած արցունքները, հոգին մրկած վիշտերը, ա'լ բան մը չէր յիշեր ու ներեց անոր իր զգածուած, յուզուած սրտին համակ գորովով, խանդաղատանքով։

...Ու քիչ յետոյ լուսադարդ սաճարի մը մէջ էին բազմաւոր, բիւրեղեայ ջահերուն տակ, ոսկեհուռ պսակներով զարդարուած խորանին առջև, լուսեղէն էակներ կը պսակէին զիրենք, իր հոգեհատորին հետ ու երկնային երաժշտութեան մը ոսկեղինիկ, մեղանչոյ նուագները սրտին թելերը կը թրթռացնէին, և անիկա, Սրբամը, միշտ իր քովիկն էր, ձեռքը պինդ, շատ պինդ սեղմած։

Ա'լ երջանիկ էր։ արծրոդութիւնը աւարտած՝ եկեղեցիէն դուրս կ'ելլէին թեւ թեւի ու մինչև այն ատեն ճընշուած, ուրախութեամբ լեցուած կուրծքէն գոհութեան ճիչ մը արձակեց և ընդոստ աչքերը բացա, երջանկութենէն խելայեղ...։

Արթնցած էր։ Խեղճ աղջիկ։

ՄԱՆՈՒԿ ՊՕՅԱՃԵԱՆ

ԼՍԻՅԱՍԻՅԱԹ

ԱԼՄԱՆԻԱՏ ՄԻԻԾՔԻԼԱԹԸ ՄԱԼԻՍԻ։—Ժիրարտ Ֆէրլինտէն՝ այնը նամ իլէ մաարուի Օպէր Հաւզերտէքի էնհամ վէ թաէվիլաթ պանդաստ տիրէքթօրը, ոիր միւտաէթտէն պէրու զայպ օլուրշ իսի, մէրգումտա թանգրգամ նէթիճէսինտէն անլաշլարը՝ նա կէօրէ սաիթէ իմա իլէ նէչր իթմիշ օլուսը պիլանչօլար սայէսինտէ պանգալարան իթմիշ օլուսը իսթիդրազաթը քէնտի ուսուրը խուսուսիյէսինէ սարի իթմիշ իտուլի մէյտանա չըգմըշ տը։ Պուտան մահտա պանգա էսհամընին ինթիչարընտա տա պիր չօգ հօլսըզլըգլար իրա իտիրմիշ տիր։ Գօսբէյթ նամ պիր մուհապպ տէրտէթ իտիրմիշ տիր։ Սալօ Բէվէց նամ պիր պաչգա պանքէր տաիսի խանէսինտէ ինթիհար իթմիշ օլարագ պուլընմըշ արը։ Մէրգում պիր մէքթուպ պրագմըշ վէ Լայբցիկ պանգասը իթլասը նէթիճէսի իլէ դայ իթմիշ օլանաղը սէրվէթինէ տօղայը քէնտի քէնտին զէհիրլէյէրէք ինթիհար իթմիշինի պէյան իթմիշ տիր։

Լայբցիկ պանգասը ասնասը մաթէ լուսը իհթիմարնտա՝ պանգանին խաճ զինէտարը տուլունանթը 4,249,500 լիրա վէ մաթլուպանթը իսէ 1,190,000 օրլաթա պունդան մասատա պիրա թալաշը սաթմագ իչիւն թէչքիլ օլընմըշ գնան թրէպէրթրօքնունկ գումգանանընտա տասի 4,350,000 լիրա մաթլուպը օլաուղընը պէյան իթմիշ տիր, իչպու մէպլաղատան պիրա թալաշը գումգանանտը նէղտինտէ 200,000—250,000 լիրա գաղմըշ արը։ Թէրլինտէն չիրքէթի իսթիչասաթը 400,000՝ լիրա գասար օլուպ ասհապը մաթլուպ միյանընտա Պէրլին վէ վիլայէթ պանգալարընտան 15 պանգա պոէլընմագտանտարը։ Միչչիլաթ մալիյէ բէք վէխիմ պէյնընդանտան տանա սայիր թէէսխաթը տա թաթիլի թէտիյաթ իտէէի վէ պունը մէնթէաղրպ պիր պուրանը մալի ուսուսի իլէրի կէլէճէյինտէն էվրօբասա գօրգուսմագասա արը։ Պանգալարընն էսհամը ուժնումէն բաղպէթտէն սիրէմիչ օլմազլէ էհալի էլտէն չըգարմագ աղմինտէ պուլընյօր։

Ու ճիւմլէ իլէ պէրաբէր՝ հալա Շէէրիմիզտէ Համգուրկ վէ Պրօնվիգ քիանգօ պիլէթլէրի կիպի պիր թագըմ հուվիյէթի պէլլէսիլ վէ տիւխուլլէրի ճանիպի Հիւքիւմէթի Սէնիյէտէն բէսմէն մէնմու պուլընան պիլէթլէրէ բաղպէթ կէօսթէրիլիպ բարա վէրիլմէսի չայանը թէէսսիւֆ տիր։ Ալմանեասաքի չու պուհրան նէթիճէսի օլարագ եալըզլալարա չըգմագ միւթասլէրի օլան պիր չօգ ղէնկինլէր չէհիրլէրտէ իթթիյարը իգամէթէ մէճպուր պուլունյօրլար։

ԽԱՐԻՃԻՅԼ

Զին։— Բէքինտէ սիւֆէրա պէյնինտէ թաղմինթրն թէէտիյէսի իչին իթթիխազ իսիլէճէք թէէսիւսաթ մէսէլէսի միւշքիլաթը տէլամիթմէքտիր։ Ու ճիւմլէ իլէ Մենկիլթէրա՝ Բուսիանընն իսքարընա գարչը իթթիխազ իթակիի մէսէքի թէպտիլ իտէրէք, մէսէլէյէ պաչգա պիր սուրէթ վէրիլմիչ տիր։ Մենկիլթէրա Բուսիա թարաֆընտան տէրմիյանի իսիլէն կէօմրիւքլէրին 10% ինդիմամը մէսէլէսինի չու չարիյա գապուլէ բաղի օլմուշ արը։ Եանի թաղմինթա գարշըրդ կէօսթէրիլէն թուղ վէ Լիթին (բիրինչ բաղըրը) վէրկիլէրինն պիր միւտաէթ թէնթրիպէսի իլէ պունդարընն թաղմինթը վէ ֆամիզինի էօսէմէյէ քէաֆի օլմասընը թագտիրաէ եինէ միւթէֆիգէն կէօմրիւք մէսէլէսի վէ սարի տահա ֆախտէլի հօլտա պիր թէէմինաթ թէտարիքի խուսուսընտա միւզաքէրաթ իթմէյի թէքլիֆ իթմիշ տիր։

ՐՈՒՍԻԱ Վէ ՃԱՐՈՆ.— Բուսմաթպուսաթը՝ ճաքօնիա իլէ պիր գարապէթ զուհուրը օ գատար չայանը իթիմատ պիր հագիգաթ օլտուղընը վէ հաթթա ֆրանսա իլէ Բուսիանընն տօսթլուղընա վէ իթթիհատընա շիւսիհ օլունմայաճաղը կիպի ճաքօնիանընն իթթիհատընա տա շիւսիհէ օլընմամալը տէյօրլար։ «Նովոյէ Վրէմիա» ճաքօնիա մէհաֆիլի սիյասիյէսինտէ Բուսիայա գարշը հիսսիյաթը տօսթանէնին արթմագտա վէ Ինկիլիզ նուֆիւսընընն էքսիմէքտէ օլտուղընը վէ անգարիպ Մանչուրիա հագգընտաքի մուահէտէնին ադտը խուսուսընտա ճաքօնիա իլէ պիր իթթիֆաք զուհուրը տախի չիւսիհէտէն արի օլտուղընը պէյան իթմիշ տիր։

ԼՈՐՏ ԲՕՊԷՐԹՍԷ վէրիլէճէք ադթիկ էմալընա մէսպուգէն 100000 լիրա օլաճագ արը։

ՍԱՑԿՕՆՏԱ. Բրէնս Հանրի տ'Օրլէանընն իւղերինտէ պիր ամէլյաթ իճրա օլմուշ արը։ Ճէրրահ միւշարէյէին խասթալըղընընն էյի օլապիլէճէկինի վէ եախօտ սէպպի մէֆթի օլաճաղընը անմագ իչ կիսնէ գատար սէօյլէյէպիլէճէյինի պէյան իթմիշ տիր։ Բրէնս Հանրի տ'Օրլէանն՝ Օրլէանն սիւգինին բիւիւք պիրատէրի օղուպ, Թիպէթատ. Հինտիսթանատա վէ Աֆրիգանընն պաղը ճիհէթլէրինտէ սեյյահաթը ֆէնինէ իճրա իթմիշ վէ իբի սէնէ ադառէմ Հինտիսթանատան Ֆրանսայա ավտէթ իտէրէք ֆեվդեյատ հիւսնիւ գապաղ պուլմուշ իտի։ Միւշարիէյէ բօլիթիգայա հիչ դաբրչմասընը իչիւն Ֆրանսըզլար քէնտինի սոն սէրէճէ սէվէրլէր, վէ պու սէպպատէն Ֆրանսայա կիբրէսինտէ միւսաատ օլունմուշ իտի։ Բրէնս Հանրիինին պիր չօգ էսէրլէրի վէ քէշֆիյաթլարը վար արը։

ԻՆԳԼԻԹԵՐԱ. գրալը՝ Լորտ Դրօմբրա Վիգօնթլըգ իսնվանընը վէրմիշ տիր։

ԹՐԱՆՍՎԱԱԼՏԱ. պուլընան Իրլանտալը պիր ասքէր մէտէքէթինէ եաղարընը պիր մէքթուպտա Պօէրլէր հագգընտա չէօյլէ սեօյլէմիշ տիր։ «Կէօղիւմ իլէ կէրտիւիւմ պիր չէֆնպգլ իսէյիմ, պունը պաչգասը պանա սեօյլէսէ ինանամագ լազըմ, կէչէնլէրտէ ուղագտան ալթը Պօէրէ բասի կէլտիմ, պունլար՝ մուհարէպէտէն սօնրա կարալանան Ինկիլիզլէրի էօլաէբիւպ կէլմէքտէ իսիլէր։ Մուհարէպէտէ պունտան պաչգա պէօյիւք պիր տէնտէթ թասավվուր օլունմամագ։ Պօէրլէրին գօմանանը պու ճինայէթէ ճիւրաթ խէնլէրի էլի իլէ վուրտու, վէ կարալըարա ասգանմամալարընը էմր էթտի։ Լաքին պուտէվա սօյմազա պաչլասալար։ Հէր քէսինհագգընա սօղրուէր սեօյլէրիմ, Պօէրլէր մէյանընտա էյիլէրի օլարը կիպի, պիր թագըմ հօլսըզ վէ ույզունսուզլարը տա վար արը։ Պիզիմ էօլիւլէրիմիզի պիլէ քէսիպ պիրիպարլար վէ էօլիւլէրին չօգլարընընտա թանըլմագ սէրէճէտէ կաղըմըշլար արը։ Պուգալարը ինանա կէօրիւրսէ հիտատէթ էնմէմէք դապիլ օլամայր։»

ՖԻԼԻՊՊԱՏԱ. իճրա օլունան մանչուրալարա Ժօսիֆ նամ սէվէճի մուհաֆիզընգանա մախսուս զըրհլյա թօրբիսը աֆճառագ օլան Նօրա նամ թաէի էլ պաէր թօրբիսօ կէչէրի թէլաթիւիւ էմվաճառան պօլայը մուվաֆագ օլամամը իսէ ա՛, հիչ կէօրիւմմէքսիզին վարբարա չօգ եագըն կէլէպիլմիշ տիր։ Պուտա պիր միւէսսէրիյէթ տատ օլընյօր։

ԱՐՕՄԱՏԱ. Ս. Սապին քիլիսէսինէ կէչէնլէրտէ իսրրսըզ կիրէրէք Պաթիսթա Սալվի նամ պիր բէսամը մէչհուրընն զայէթ զիդրյմիթ էսէրլէրինտէն պիրիսինի չալմըշ արը։ Պու բէմմի ալմագ իչին չօգ ճալըշպատա մուվաֆագ օլամայան պիր Ամէրիգալը գատընը թարաֆընտան չալարթրլըզընա չիւսիհէ օլունույօր։

ԲԱՐԻԶՏԷ վալիսէնի վէ պիրատէրի թարաֆընտան 25 սէնէ միւթէմատիյէն պիր օտատա իսթիֆա վէ թէվգբի իտիրմիշ օլան մատաղէլ Բուսթիէնին վուգուսթընա պէնդէր պիր վուգուսթ Մաճարիսթանընն Լիբօվա չէհիրնտէ գահիրէ չըգմըշ արը։

Պիր եանկընը միւթէաղրպ եէր ալթընտան ամբգալը ամբգալը սէպլէր կէլմէյէ պաչլար վէ թէհարրի իսիլէրէքէնգաղ ալթընտա գալմըշ օլան պիր քիլէրտէ սատէթա իսքելէթ (եալընզ քէմիքսէն ինսան չէքլինսէ) հալինտէ միյան իսիլէն կէօմրիւքլէրին 10% ինդիմամը մէսէլէսինի չու չարիյա գապուլէ բաղի օլմուշ արը։ Եանի թաղմինթա գարշըրդ կէօսթէրիլէն թուղ վէ Լիթին (բիրինչ բաղըրը) վէրկիլէրինն պիր միւտաէթ թէնթրիպէսի իլէ պունդարընն թաղմինթը վէ ֆամիզինի էօսէմէյէ քէաֆի օլմասընը թագտիրաէ եինէ միւթէֆիգէն կէօմրիւք մէսէլէսի վէ սարի տահա ֆախտէլի հօլտա պիր թէէմինաթ թէտարիքի խուսուսընտա միւզաքէրաթ իթմէյի թէքլիֆ իթմիշ տիր։

ԲՈՒՍԻԱ Վէ ՃԱՐՈՆ.— Բուսմաթպուսաթը՝ ճաքօնիա իլէ պիր գարապէթ զուհուրը օ գատար չայանը իթիմատ պիր հագիգաթ օլտուղընը վէ հաթթա ֆրանսա իլէ Բուսիանընն տօսթլուղընա վէ իթթիհատընա շիւսիհ օլունմայաճաղը կիպի ճաքօնիանընն իթթիհատընա տա շիւսիհէ օլընմամալը տէյօրլար։ «Նովոյէ Վրէմիա» ճաքօնիա մէհաֆիլի սիյասիյէսինտէ Բուսիայա գարշը հիսսիյաթը տօսթանէնին արթմագտա վէ Ինկիլիզ նուֆիւսընընն էքսիմէքտէ օլտուղընը վէ անգարիպ Մանչուրիա հագգընտաքի մուահէտէնին ադտը խուսուսընտա ճաքօնիա իլէ պիր իթթիֆաք զուհուրը տախի չիւսիհէտէն արի օլտուղընը պէյան իթմիշ տիր։

ՍԱՑԿՕՆՏԱ. Բրէնս Հանրի տ'Օրլէանընն իւղերինտէ պիր ամէլյաթ իճրա օլմուշ արը։ Ճէրրահ միւշարէյէին խասթալըղընընն էյի օլապիլէճէկինի վէ եախօտ սէպպի մէֆթի օլաճաղընը անմագ իչ կիսնէ գատար սէօյլէյէպիլէճէյինի պէյան իթմիշ տիր։ Բրէնս Հանրի տ'Օրլէանն՝ Օրլէանն սիւգինին բիւիւք պիրատէրի օղուպ, Թիպէթատ. Հինտիսթանատա վէ Աֆրիգանընն պաղը ճիհէթլէրինտէ սեյյահաթը ֆէնինէ իճրա իթմիշ վէ իբի սէնէ ադառէմ Հինտիսթանատան Ֆրանսայա ավտէթ իտէրէք ֆեվդեյատ հիւսնիւ գապաղ պուլմուշ իտի։ Միւշարիէյէ բօլիթիգայա հիչ դաբրչմասընը իչիւն Ֆրանսըզլար քէնտինի սոն սէրէճէ սէվէրլէր, վէ պու սէպպատէն Ֆրանսայա կիբրէսինտէ միւսաատ օլունմուշ իտի։ Բրէնս Հանրիինին պիր չօգ էսէրլէրի վէ քէշֆիյաթլարը վար արը։

ԻՆԳԼԻԹԵՐԱ. գրալը՝ Լորտ Դրօմբրա Վիգօնթլըգ իսնվանընը վէրմիշ տիր։

ԹՐԱՆՍՎԱԱԼՏԱ. պուլընան Իրլանտալը պիր ասքէր մէտէքէթինէ եաղարընը պիր մէքթուպտա Պօէրլէր հագգընտա չէօյլէ սեօյլէմիշ տիր։ «Կէօղիւմ իլէ կէրտիւիւմ պիր չէֆնպգլ իսէյիմ, պունը պաչգասը պանա սեօյլէսէ ինանամագ լազըմ, կէչէնլէրտէ ուղագտան ալթը Պօէրէ բասի կէլտիմ, պունլար՝ մուհարէպէտէն սօնրա կարալանան Ինկիլիզլէրի էօլաէբիւպ կէլմէքտէ իսիլէր։ Մուհարէպէտէ պունտան պաչգա պէօյիւք պիր տէնտէթ թասավվուր օլունմամագ։ Պօէրլէրին գօմանանը պու ճինայէթէ ճիւրաթ խէնլէրի էլի իլէ վուրտու, վէ կարալըարա ասգանմամալարընը էմր էթտի։ Լաքին պուտէվա սօյմազա պաչլասալար։ Հէր քէսինհագգընա սօղրուէր սեօյլէրիմ, Պօէրլէր մէյանընտա էյիլէրի օլարը կիպի, պիր թագըմ հօլսըզ վէ ույզունսուզլարը տա վար արը։ Պիզիմ էօլիւլէրիմիզի պիլէ քէսիպ պիրիպարլար վէ էօլիւլէրին չօգլարընընտա թանըլմագ սէրէճէտէ կաղըմըշլար արը։ Պուգալարը ինանա կէօրիւրսէ հիտատէթ էնմէմէք դապիլ օլամայր։»

ՖԻԼԻՊՊԱՏԱ. իճրա օլունան մանչուրալարա Ժօսիֆ նամ սէվէճի մուհաֆիզընգանա մախսուս զըրհլյա թօրբիսը աֆճառագ օլան Նօրա նամ թաէի էլ պաէր թօրբիսօ կէչէրի թէլաթիւիւ էմվաճառան պօլայը մուվաֆագ օլամամը իսէ ա՛, հիչ կէօրիւմմէքսիզին վարբարա չօգ եագըն կէլէպիլմիշ տիր։ Պուտա պիր միւէսսէրիյէթ տատ օլընյօր։

ԱՐՕՄԱՏԱ. Ս. Սապին քիլիսէսինէ կէչէնլէրտէ իսրրսըզ կիրէրէք Պաթիսթա Սալվի նամ պիր բէսամը մէչհուրընն զայէթ զիդրյմիթ էսէրլէրինտէն պիրիսինի չալմըշ արը։ Պու բէմմի ալմագ իչին չօգ ճալըշպատա մուվաֆագ օլամայան պիր Ամէրիգալը գատընը թարաֆընտան չալարթրլըզընա չիւսիհէ օլունույօր։

ԲԱՐԻԶՏԷ վալիսէնի վէ պիրատէրի թարաֆընտան 25 սէնէ միւթէմատիյէն պիր օտատա իսթիֆա վէ թէվգբի իտիրմիշ օլան մատաղէլ Բուսթիէնին վուգուսթընա պէնդէր պիր վուգուսթ Մաճարիսթանընն Լիբօվա չէհիրնտէ գահիրէ չըգմըշ արը։

Պիր եանկընը միւթէաղրպ եէր ալթընտան ամբգալը ամբգալը սէպլէր կէլմէյէ պաչլար վէ թէհարրի իսիլէրէքէնգաղ ալթընտա գալմըշ օլան պիր քիլէրտէ սատէթա իսքելէթ (եալընզ քէմիքսէն ինսան չէքլինսէ) հալինտէ միյան իսիլէն կէօմրիւքլէրին 10% ինդիմամը մէսէլէսինի չու չարիյա գապուլէ բաղի օլմուշ արը։ Եանի թաղմինթա գարշըրդ կէօսթէրիլէն թուղ վէ Լիթին (բիրինչ բաղըրը) վէրկիլէրինն պիր միւտաէթ թէնթրիպէսի իլէ պունդարընն թաղմինթը վէ ֆամիզինի էօսէմէյէ քէաֆի օլմասընը թագտիրաէ եինէ միւթէֆիգէն կէօմրիւք մէսէլէսի վէ սարի տահա ֆախտէլի հօլտա պիր թէէմինաթ թէտարիքի խուսուսընտա միւզաքէրաթ իթմէյի թէքլիֆ իթմիշ տիր։

Ր

Այսպէս չէ ընդգէմ ներուն համար, որոնց ամուսնութիւնը բարիք մըն է։

Մեր Ս. Եկեղեցին երբ կ'օրհնէ այսպիսի բարի ամուսնութիւններ, կը հրճուինք։ Վասեմ. Յովհաննէս-Ֆէրիա էֆ.՝ Այսթապէն կը ճանչնայի, և այսօր ուրախ եմ, որ ինծի կը վիճակի իր Պսակին օրհնութեանը մասնակցիլ։ Ինքը իր մտքի ուժովը կրցաւ բարձրանալ, շատ մը կարեւոր պաշտօններ արդէն վարեց, և այսօր ալ Վանայ կուսակալութեան Օգնական է։ Հաւատարիմ Կառավարութեան և Իր եկեղեցիին շահերուն, կը խնդրէ՝ աղջկան մը ձեռքը, որ կը պատկանի բարեհամբաւ ընտանիքի մը՝ ունենալով այն բարեմասնութիւնները, որ սիպաղ մարդի մը կը պահանջեն։

Ահա՝ օրհնելով այդ պսակը, կը մաղթենք իրենց ամէն տեսակ երջանկութիւն և բարօրութիւն։

Կը մաղթենք նաեւ, որ այդպիսի հարսանեկան հանդէսներ կրկնենք Վասեմ. Յովհաննէս Ֆէրիա էֆ.ի Ազն. եղբարց՝ Սարմ և Սիսակ էֆէնտիներու վրայ, որոնք արդէն ընկերութեան մէջ պատուաւոր դիրքեր գրաւած են։»

Սոյն քարոզէն յետոյ, հանդիսադիր Սրբազանը վերջին աղօթքը կարդաց և Գինիին օրհնութիւնը կատարեց, և սրբատաւուչ պսակաքսիչով մը վերջացուց Պսակի արարողութիւնը։

Եկեղեցւոյն մէջ գտնուողներէն շատերը շնորհաւորեցին Փեսին մայրը եւ Հարսին ծնողքը։

Ապա, Հարսն ու Փեսան ու հարսնեւորք, քանի չափ կառքերով Պոյաճանց հարազատաց բնակարանը առաջնորդուեցան։ Եւ երբ տանը առջեւ հասան հարսանեկան կառախումբը Նուագածուց յատուկ խումբ մը՝ Համիտիյէ Քայլերգը նուագելց։

Հարսնեւորք ընտանեկան շրջանին մէջ պատուասիրեցան օշարակներով, պաղպաղակներով եւ Թոզանեան էֆ.ի գործարանին մէջ պատրաստած հարսանեկան շաքարեղէններով։

Այս առթիւ շնորհաւորական հեռագիրներ և նամակներ ղրկուած էին՝ Վասեմ. Յովհաննէս Ֆէրիա էֆէնտիին բազմաթիւ բարեկամաց և համակրողաց կողմէ։

Նոյնպէս գեղեցկաձիւա ծաղկեփունջեր նուիրուած էին նորապսակ ամուսիններ համար։ Այդ ծաղկեփունջերէն յատուկ յիշատակութեան արժանի են երկրաչափ-ճարտարապետ Կ. Խրիմեանէս էֆ.ի և Պէրկէլէ-Ֆոթիատի էֆ.ի Ախոր Գարուն «Տարիւ Սէնայիի Օսմանի»ի ճարտարապետին։

Ոչ նուազ յիշատակութեան արժանի է Ազն. Հարսին նուիրուած գոհարեղինաց մէջ՝ Վասեմ. Պալեոգեան Մատթէոս էֆէնտիի Ազնուափայլ Տիկնոջ ղրկած ադամանդաղարդ թանկագին պճոյր։ Տ. Եղեկիել վրդ. ապրիլ Իրրեւ եկեղեցական, ոսկեղօծ փառակնձիւ հաղուագիւտ Աւետարան մը նուիրելով նորապսակներուն, օրհնեց ուշ չնորհաւորեց Պոյաճեան և Պէրպերեան գերդաստաններուն բարեդէպ խնամութիւնը։

ԹԷՎՁԻՀԱԹ

Գուրտուր սանձաղը միթէաբրգիզը Թոգատ սանձաղը միթէաբրգիզնան միւնճաղը սատ. Նազմ բաշայա թէֆիլիզ պուդրուլմուշ արը։

Պէյրութ վիլայէթի սանճաք մէմուրը իզզ. Ապտիւլ Բանան էֆ.յէ թէրֆիյէն ռիւթպէյլի սանիյէ սընրքը միւթէմայիզի թէվֆիրն պուդրուլմուշ արը։

Քիրմանշահ պաշ չէհպիտերլիյինէ Պապը Ալի թէրճէմէ օտաքը խիւէքճաքնան ռիթ. Քէրիմ պէյ թային պուդրուլուշ վէ մուսաֆիէյին ալեուսուլ թախլիթի իճրա խիրմիշ արը։

ՆԻՇԱՆ

Եավէրանը հաղրէթի Շէհրիեարիէն ֆէրիզ սատաէթլու Վուտս բաշա հաղրէթլերէնին մահատուտու Մ. Հարօլտ Վուտսա տէօրտիւնճիւ բուրթպէէն Օսմանի։

Մարանկոզ Միսիս Անտօնա տէօրտիւնճիւ բիւթպէէն մէճիտի նիշանը զիշնպարը իսկակ պուդրուլմուշ արը։

ՅՈՒՈՒՆԱԹ

ՆՈՒՅՈՒՍ նիղամնամէի ճէտիտինէ թէվֆիգան վէ թասարիէն թապը լաղմ կէլէն թէղքէրէի Ծամանիյէ իլէ միւսվէտատ թէֆիթիլերի վէ եէտի նէվ իլմոխանգէրին նամուսնէլերինէ թէվֆիգան թապը խուսուսը մէվգիի միւնագասայա վազ օլտուքնան, պունլարը թապրա թաիկա օլանլարին մէղքիւր նիւմունէլերի կէօրմէք վէ պու պապտէքի իղանաթ վէ չէրայիթ պէհան գէլընմագ իւզրէ Տանիրիյէ մուհասէպէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի քլան օլունը։

ՏԱԼԻՊԼԻՅԷ

ՁԱԹՐ ՄԱԱԼԻՄՕՏՅԱԹՐ ՀԱՅՐԻԹՐ ԲԱՏԻՇԱՀԻՅԷ՝ Աւետրիա վէ Մաճարիսթան իմբէրաթօրը հաշմէթլու Ֆրանց Եօզէֆ հաղրէթլերի թարաֆընտան ինտա պուդրուլան իլի ատէա պարկիր, Սիրքէճիյէ Վիրուա իթմէշ վէ ֆէրիք սատաէթլու Մաղհար բաշա հաղրէթլերի իլէ միրալայ Սալիհ պէյ թարաֆլարընտան վակտնտան չըգարբլարագ տօղրուճա Ըսթապլը Ամիրէյէ իրսալ իտիլմիշ արը։

ՄԻՒՃԷՏՏԷՏԷՆ թէէսիս օլունան Պէյնա սէֆարէթ Սէնիյէսի իչինը լիւզումը օլան էլլի պէշ պին զրուշ ամֆրուշպէթ պէպէլէնին իթասընա վիւսատ իտիլմիշ արը։

ԱՐՊԱՆԵԱՆԸՆ պաղը հապսխանէլերի խարաղ վէ բուԹուպէթլի օլտուզընան ըսլանը իչին Տախիլիյէ Նէզարէթ ճէլիլէսինէ իշար իտիլմիշ արը։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹԻ ճէլպ օլունան Տօքթօր Պէյք, տիւնքի կիւն լիման իտարէսինատէն թասսիս գէլընան պիր իթիմպօթա բաքիպէն Գավաղա ազիմէթլէ թասաֆֆուղխանէլերի թէֆթիշ վէ մուայէնէ իթմիշ արը։ Մ. Պէյք իլէ պիրլիքտէ պագթէրիօլոգ տօքթ. Ֆուատ վէ Նուրի պէյ էֆէնտիլէր տասիլ կիթմիշլէր արը։

ԱՅԻՆԻ ԲՈՒՀԱՆԻ.—Իտալիա գրաւը միւթէվէֆա Ումպերթօ հաղրէթլերինին սէնէյի տէվրիյէ վէֆթէյրը միւնասէպէթիյլէ տիւնքի կիւն մասլահաթկիւզար Մ. Կալլնա ճէնապլերի իլէ ֆէֆարէթ վէ գօնսօլօսխանէ հէյէթի վէ մայէթ վաքրը դապրթանը հաղրը օլտուզլարը հալտ սէֆարէթխանէ քիլիսէսինտէ պիր այինի բուսանի իճրա իտիլմիշ արը։

ԳԱԶԱ.— Թարապլասա պաղրգճը Սոկրատըն օղլու Անասթաս էվվէլքի կիւն խանէսինին իսթ գաթ ըսնճիրէսինտէն ալաղը տիւշէրէք, թէհլիքէլի սուրէթտէ եարալանմըշ արը։

ՍՏԱՆԼԻ վիլայէթի սանիյէ միւֆէթթիշի պաղը լիվա վէ գաղալարընտան մուամէլաթը տալիյէսի թէֆթիշաթընը մուպէյին թանզիմ իթտիկի լայիհայը մէրճիի ալիսիսէ թաքտիմ իթմիշ վէ թէգաֆիի իչին գօմիսիօնը մախսուսընա հէվալէ օլունմըշ արը։

ԿՐԱՆ ՏԻՒՐ ՄԻԽԱԼՕՎԻՉ ՀԱԶԱՐԹԷԼԷՐԻՆԻՆ ՍԷՅՍ.ՀԱԹԼԱՐԸ.—Զաթը Շէվքէթլի սիմբը հաղրէթի Բատիշահիյէ Հաչմէթլու Ռուսիա իմբէրաթօրը հաղրէթլերի նամընա օլարագ արզը մուխանիսէթ վէ իհթիրամաթ իթմէք իւզրէ էմմիղատէլերի վէ էնիմէլերի ծլան կրան տիւք Ալէքսանտր Միխայլովիչ հաղրէթլերինին սիրէրն բախթախը Սալթանաթը Սէնիյէ վուգուս սէյհանաթլարը Սալթանաթը Սէնիյէ իլէ Ռուսիա տէվլէթի ֆախիմէսի արաբընտա թէէմինէն ճարի օլան մինասէպաթը սուսթանէյէ պիր տէլիլի ճէտիտ թէյզիլ իթտիկի ճինէթլէ, պու հաֆթա նէյր օլունան Էվրօքա կազէթալարը քէմալը մէմնունիյէթլէ կազըյօրլար։

Հէր իքիսի տէ տէվամը միսալէմէթ սայի օլան տէվլէթի Ալիյէ իլէ Ռուսիա տէվլէթի արաբընտա պու կիպի սարը միվէտատէթ վէ մուխլիսէթ թէաթիսի սուլէրէվլէրան նազարընտա զայէթ գէյմէթսար ամարթանն մատուտ օլտուղը ապրքեար արը։ Զիրա Էվրօքանին սուլհ սայէսինտէ խիթիատէի տայիմէսինի էն զիյատ սամիմիյէթլէ իլթիզամ իտէն իքի տէվլէթի ֆախիմէ թարաֆընտան սարթ օլունան մէսաինին հիչ պիր մանայա միւսաարթ օլմասընընը իսպաթ իթմէքտէ ամր։ Էնճպի կազէթալարը պու սէյահաթտան պահա իթթիքլերի սրբասա, Սալթանաթը Սէնիյէի Օսմանիյէնին Էվրօքա գրթասընընն մաղնար օլարը նիյէթի միւսալիմէթ իսալէ էյրազ իսէպլէնէճք հէր կէօնա իհթիմալթան տէթ ու իղալէսի էմրինտէ իպրազ պուդրուլակէլտիկի հիմմէթընը լիսանը սիթաէյլէ նատ իթտիկի կիպի, Ռուսիա բուլթիգասընընա պու ճինէթ սարթը մէսայի իթմէքտէն հալի գալմասընընը քէմալը իթթիխարլէ թէղքեար էյլէմէքտէ ամր։ Թարաֆը էշրէֆի հաղրէթի Բատիշահիէն ֆէխամէթլու Կրան Տիւք Ալէքսանտր Միխայլովիչ հաղրէթլերինէ իմթիյազ նիշանը ֆիրուզ էֆէնտը Հիւմայունընընն ինտա վէ ինսան պուդրուլմասը սէյահաթը սիրբէնին միւնասէպաթը թարաֆէյն նօզթամ նազարընտան նասբլ պիր հալ մէմնունիյէթէ տէլալէթ էյլէտիկի մաճպուամը էճնէպպէճէ թէմամիյլէ թագտիր օլունմագտա վէ պուվէսիլէ իլէ տախի հէր իքի տէվլէթին բօլիթիգասը հագգընտա հագկիւնանէ սէթայիշլէր սէրտ իտիլմէքտէ ամր։

(Մագահ)

—Զաթը հաղրէթի Բատիշահիյէ՝ Կըրանտիւք Միխայլովիչ ճէնապլերինին չէհրիմիզտէ պուլընտըղը միւտատէթճէ մաղհար օլտուգլարը իլթիֆաթը սէնիյէտէն տօղայը, Ռուսիա իմբէրաթօրը հաղրէթլերի թարաֆընտան պիր թէլէկրաֆնամէ քէշիտէ գէլընմըշ արը։

ՍԸՀՀԻՅԷ.—Սէր քիմակիը Հաղրէթը Շէհրիեարի Պոնկիօլսքի բաշա հաղրէթլերի մուավինի Հասան պէյ իլէ տիւնքի կիւն Պէյ օղլունտա քիանի ասքերի՝ գըշլարընը զիյարէթ իթմիշ վէ ճիւմլէսինտէ թանզիմաթ վէ թաֆիրաթը միւքէմմէլէ միւշահատէ իթմիշլէր արը։

Շէհիր Էմինի տէվլէթլու Բրաւան բաշանըն թահթը ըիյասէթինտէ օլարագ Էմանէթը ճէլիլէտէ ագատ իճթիմա իսէն մէճլիսը սրհհիէյի ալիէտէ պա իրատէի սէնիյէ Տր. Պէրք տասի հաղրը պուլընմըշ արը։ Բրօֆ. Պէյք Տէբասատէթտէ պուլընընը միւտատէթճէ Շէհիր Էմանէթի ճէլիլէսի իլէ մուխասէրաթը տայիմէտ պուլունճագ արը։ Մէսարիֆի հիւքիւմէթ թարաֆընտան թէէսիյէ օլընարագ, Տր. Պէյք Բէրա Բալասա իգամէթ իտէճէք արը։

Պիր Մուշ վաբորրյա պիր արապա վէ պիր տէ թէրճէման Բրօֆ. Պէյքին մայէթինէ թախսիս օլընմըշ արը։

ԹՕԲ ԹԷՃՐԻԻՊՍԻ.— Թէրսանէի Ամիրէնին թօք ֆապրիգասընտա իքինճի տէֆա միճէտատէն տէօքիւլէն Հօչքինա սիսթէմինտէ սերի իւլ ըմմի պահրիյէ թօղլարընընն էնտախտ թէճրիպէ-լերի ճիւլիւսը Հիւմայուն Հաղրէթի Շէհրիեարինին ելրմի պլթընճը սէնէյի տէվրիյէսի մինպասլէթի իլէ, պիր հէյէթը ֆէէնիյէ հուզուրընտա Դալէսի Սուլթանիյէտէ իճրա գըլընճագ արը։

ՊԱՐՈՒԹԻՍԱՆԷԻ ԱՄԻՐԷՆԻՆ մուհաֆազասընա մէէմուր նիզամիյէ թապուրլարընընն գըշլա վէ գառագօլնանէլերի թամիր իտիլէճէք արը։

ՄԷՋԱՐ ՊՈՒՐՆՈՒՆՏԱ կազինօճը Սրթաքի էվվէլքի կէճէ քէնտի սանալընա զէվճէթինի, օղլանը վէ խաճէսինտէ միսթէմիր պուլընան իչ գասընը պինտիրէրէք կէզմիյէ չըգմը։ Սանտալ տէվրիյէրէք ճիւմլէսի տէնիզ տէօքիւլմիշ արը։ Ճիվար գարաղոլխանէսինտէն իսմատա եէթիշիլէրէք ճիւմլէսի սալիմէն Թանլա՝ իտիլմիշլէր արը։

ՄԻՒԼՍՍԻՐ ՊԻՐ ՎԱԳԱԱ.—Դիւչիք ԶէքմէճէնինՍաֆրա գարիյէսինտէ պաղը Թանգընն իքի օղլընտան պիրի եզանմագ իւզրէ տէրէյէ կիրէր, լաքին մէրգում եիւղմէք պիլմէտիյի իչին տէրին պիր մահատէ կիրիպ չանպանմագտա օլտուղընը կէօրէն տիկէր գարտաչը հէման իսմատընա եէթիշէրէք տէրէյէ ամբըմըշ իսէ տէ, իքի գարտաչ պիրի պիրինէ սարբլըպ հէր իքիսինտէ պօղուլմուշլար արը։ Պու ճանիսիրաշ վագասը իչինէն պիչարէ վալիտէլերի մէյտանյէթինտէն քէնտինի սույա ամարագ ինթիհար իթմէք խթէմիշ իսէ տէ էթրաֆտան եէթիշիլէրէք թանլա իտիլմիշ արը։

ՏԻՒՐ ՏԸ ՄԷՖԻԼԷՆՈՒՐԿ հաղրէթլերի եազարզըմըզ վէճճէլ, տիւն սապահ Լօյտ գումբանեսարընն Էօթէրը վաբորը իլէ շէհրիմիզէ մուվասլէթ իթմիշ արը։ Հէր նէ գառար Բէհպէր իսթիմպօթը Հիւմայունը մինանտար Անի բաշա վէ Թէշրիֆաթը Ղալիպ պէյի համիլէն մէղքիւր Էօթէրը վաբորընա եանաչմըշ իսէ տէ Տիւք հաղրէթլերի Էրքեանը մայէթի իլէ Ալմանեա սէֆարէթի թարաֆընտան կէօնտէրիլէն իսթիմպօթա բաքիպէն Ցօմա Պաղչէյէ չըգմըշ արը։ Ըսթապլը ամիրէտէն իղամ գըլընան խուսուսի արապալարա բաքիպէն Տիւք հաղրէթլերի Բէրա Բալասա օթէլինտէ թէշրիֆ պուլուրմուշ, վէ պիր մըղտար իսթիրահաթտան սոնրա Գալաթասա միթէվէճճիհէն հարէքէթ իթմիշ արը։ Բրէնս հաղրէթլերի էրքեանը մայէթի իլէ ճուսամա կիւնիւնէ գառար Բէրա Բալասա գալընը վէ պատէոն Թարապեասա վագը Սըմմը բալաս օթէլինտէ իգամէթ իտէճէքլեր արը։

ԲԷՐԼԷԲԻՏԻ վուգու պուլան ֆիզանտան խանէլերի վէ մէղրուանթը խարապ օլուպ մէնքանսըզ վէ զախրէսիզ գալան պիչարէկանընն մահալինճէ թէէմին իսկեանլարը էսպասը ըմթիքմալ իտիլմէքլէ պէրտպէր կէրէք Տէրսասատէթճէ վէ կէրէք մանանինճէ խանէ Թօղամագ իչին Թէչքիլ օլընանճագ գօմիսիօնլար լուԹիէն զիրի հիմայէյի հաղրէթի Բատիշահիէ զատուլ պուլրուլմըշ արը։

ՇԷՀԻՐ Էմանէթինտէքի հընգլ իւլ սընիէ գօմիսիօնը տիւն տախի ինիգատ էյլէմիշ արը։

ՀԻՆՏԻՍԹԱՆԻ կէօնտէրիլմէք իւզրէ Մէքթէպի Թըպպիէյի Շահանէ միսիրիյէթինճէ ինթիխապ օլունան թապիպ էֆէնտիլէր Թայէին օլընմըշլար արը։

ՄԷՄԱԼԻՐԻ Շահանէտ իբէքճիլիգ սէնաաթընն Թէրագգըսը իչին Օրման, Մատէն վէ Զըրաաթ նէզարէթինճէ պազր Թէտպիրի ճէտիտէ ինթիխապ իտիլմիշ արը։

310՝ ճէնէսի նիհայէթինէ գատար Զըրաաթ պանգալարընտա Թէրագիւմ իտէն հիսսէի մէարիֆին պիր տէֆթէրի եաբըլարագ միւթէզիմին զամմ տէֆթէրի իլէ պէրապէր Մէարիֆ իտարէյէրինէ իրսալ ումում Զըրաաթ պանդա չիպէյէրինէ իշար օլընմըշ արը։

ԻԶՄԻՐ սիկուրթա գումբանեալարը ումումի պիր Թարիֆա գապուլ իթմիշլէր արը։

Պազը նէէրլէր սէվսիրլինտէքի սէյլէրին միւքէմմէլ սուրէթտէ Թամիրի խսթիքմալ իթմէք իչին Իրատէյի Սէնիյէ հաղրէթը Բատիշահի չէքճիմիւ Թէլլիգ պուլուրմուշ արը։

ՊՈՂՍՏԱ ՀԱՐԻՒԹԻ ԲԷՊԻՐ.— Էվէլիսի սգշամ սաաթ օն իքիտէ Պիղա գասապասընընն Բուլ մանալլէսինտէ գաղաչն զուհուր իտէն աթէշ՝ էթրաֆա սրայէթլէ կիճէ սէքիղէ գատար տէվամ իտէրէք բուս մանալլէսինին գընմի ազամը, Իսլամ մանալլէսինտէ պիր քայը խանէ վէ հիւքիւմէթ գօնդրը, Թէլէկրաֆխանէ վէ Պէլէտիյէ վէ Պանքա իտարէլէրի վէ պիր Թագըմ տիւքիւան միւհիմէրէք օլմըշ արը։ Մըղտարը զայաթ հէնուզ մալիսա տէյիլ։ Աչզաս զալանարը խըրեանընա չալըշմագտա արը։

Ամէն Քաթանընտա Թուղլաքը Հաճի Հիւսէյին էֆէնտինին մաղազասընա եվվէլքի կիճէ խըռսըզ կիրէրէք գասասընը չիքէսթի իլէ օն պին զուրուշը հավի պիր մէպալ արըգաթ իթմիշ արը։ Պու պապատ չիպէյէ՝ օղլունան սապրքայլ միւէրրէլ կիւրուէնընտան իրանի Մէհմէտ Ալի վէ էֆիքլէրի Մաչիտ վէ Դանճի Վայիտ տէրտէսթ իտիլմիշ արը։

ԼԱՆԿԱՏՍ. Քիսթիպ Դարսը մանալէսինտէ տէյիրմէնճի Մկրտիչին միսթէր օլտուղու խանէսէն տիւն գապէն աթէշ զուհուր իթմիշ վէ էթրաֆտան տէրգապ եէթիշիլտագ սէօնտիրիլմիշ արը։

Ալմանիա սէֆիրի Թարաֆընտան տախի իմբէրաթօր Վիլհէլմ հաղրէթլերի նամընա միւշարէյէիմա հազարանընա հիսսիյաթը Թաղիյէքճարի պէյան վէ միւթէվէֆանընն դապրը իւզրէնէ պիր էքլիլ վազ օլունմուշ արը։

ԲԱՐԻՍ.— Վիլայաթ իտարէ մէճլիսլերինին ինթիխապաթընա քէմալը սիւքիւնէթ իլէ տէվամ օլունմուշ արը։ Հիւքիւմէթը Հաղրէթ Թարաֆտարանը եինէ պիր խայլի մէվգը գազանմըշլար արը։

ՄԱՐՍԻԼԻՍ.— Հինտօ Զին վալիի ճէտիտի պու կիւն վաբօրա բաքիպ օլմուշ արը։

ԼՕՆՏՐԱ.— Հաֆթէ հիւքիւմէթինին մագարը իպարէսի օլան Բօրթօբրէնսէն պէյնան պիր թէլէկրաֆնամէյէ կէօրէ Ալմանիա հիւքիւմէթի հատիսաթը ախիրէ էնտասընտա ալման թէպասընընն սիւչար օլտուգլարը զայիֆատան տօղայի Թաղմնամի թալէպինէ տուքիթի միւէսսիրէսի ըսրար իտիլմիշ արը։

ՊԵՐԼԻՆ.— Իմբէրաթօր հաղրէթլերի իլէ ֆարքէշալ Վալտէրսէ օղօսասընն օնընտա Հաղրի լէօրէ մուվասլէթ իտէճէքլեր տիր։ Միւշարիլիյիմա Համպուրկ Մէճլիսը այնան աղասը Թարաֆընտան սուրէթը մուԹանիճանէտ գապուլ օլունմագլար արը։ Եէվմը մէղքիւր աղչամը Հէնէնցոլէրին սէֆիրէսինտէ պէօյիւք պիր դիյաֆէթ քէշիտէ օլունմագ արը։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՏԻՒՆՔԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ԲԷՐԼԻՆ, 28 յուլիս.— Թաղմինամի մէսէլէսի իլէ չուուպամը իտարէի հիւքիւմէթտէ Թաթիլամի վէ ըսլահաթ իճրասը մէսէլէսի Թէպլիյէբէրիր օլմուշ արը։ Ումուրը խարճէյէ իլէ իշթիղալ իտէն Զունկլի-Եամէն մէճլիսի բէյիսի բրէնս Զինկ մէճլիսի մէղքիւրը լաղվ իտուուպանրն եէրինէ էսպագ վալիլէրէն Վանկ Վանկ Զավ իլէ Զունհոֆֆի խարիճիյէ նազարը Թային ինթիմշ արը։ Իշպու գարար հիւանի Թէլաղը իտիլմիշ արը։

ԼՕՆՏՐԱ.— Լօրտ Քիչնէրին իւչ այ լչիւն մէէղունէն Ճէնուպի Աֆրիգասան ավտէթ իտէճէյի հագգընտա տէվերան իտէն խապէր Թէքզիպ օլունըյոր։

ԳԱՏԻՒՍ.— Բրէնս Հանրի հաղրէթլերինին Թահթը զամանասընտա պուլընան Ալման ֆիլօսը պուրայա մուվասլէթ ինթիմշ արը։

ՆԱԲՕԼԻ.— Միւսիս Գրիսթինին ահվալը սբհհիյէսինտէ տահիր նէյր օլընան էն սոն բաբօրտա գասասը գալիսինին Թէղայիւա էյլէսիյի պէյան օլունմըշ արը։ Հայտարմնան իւմտա գալմամըշ արը։

ՐՕՄԱ.— Դրաչ Ումպերթօ հաղրէթլերինին սէնէյի տէվրիյէի վէֆթէր միւնասէպէթլի իլէ Ֆրանսա բէյսի հիւքիւմէթի Միսիս Լուպէ հաղրէթլերի նամընա միսիվէֆթա գերբալը մէղքիւր իւզրինէ պիր էքլիլ վազ օլունմըշ արը։ Պիլ վաբրթա զերբալ Լիմմանուէլ հաղրէթլերի իլէ միսիվէֆթանը զէվճէի միսհիրէմէսի գրալիցա Մարկրիթա հաղարաթընա պէյանը Թաագիյէթ իտիլմիշ արը։

Ալմանիա սէֆիրի Թարաֆընտան տախի իմբէրաթօր Վիլհէլմ հաղրէթլերի նամընա միւշարէյէիմա հազարանընա հիսսիյաթը Թաղիյէքճարի պէյան վէ միսիվէֆթանը դապրը իւզրինէ պիր էքլիլ վազ օլունմուշ արը։

ԲԱՐԻՍ.— Վիլայաթ իտարէ մէճլիսլերինին ինթիխապաթընա քէմալը սիւքիւնէթ իլէ տէվամ օլունմուշ արը։ Հիւքիւմէթը Հաղրէթ Թարաֆտարանը եինէ պիր խայլի մէվգը գազանմըշլար արը։

ՄԱՐՍԻԼԻՍ.— Հինտօ Զին վալիի ճէտիտի պու կիւն վաբօրա բաքիպ օլմուշ արը։

ԼՕՆՏՐԱ.— Հաֆթէ հիւքիւմէթինին մագարը իպարէսի օլան Բօրթօբրէնսէն պէյնան պիր Թէլէկրաֆնամէյէ կէօրէ Ալմանիա հիւքիւմէթի հատիսաթը ախիրէ էնտասընտա ալման Թէպասընընն սիւչար օլտուգլարը զայիֆատան տօղայի Թաղմնամի Թալէպինէ տուքիթի միւէսսիրէսի ըսրար իտիլմիշ արը։

ՊԵՐԼԻՆ.— Իմբէրաթօր հաղրէթլերի իլէ ֆարքէշալ Վալտէրսէ օղօսասընն օնընտա Հաղրի լէօրէ մուվասլէթ իտէճէքլեր տիր։ Միւշարիլիյիմա Համպուրկ Մէճլիսը այնան աղասը Թարաֆընտան սուրէթը մուԹանիճանէտ գապուլ օլունմագլար արը։ Եէվմը մէղքիւր աղչամը Հէնէնցոլէրին սէֆիրէսինտէ պէօյիւք պիր դիյաֆէթ քէշիտէ օլունմագ արը։

ԲԱՐԻԶ ՊՕՐՍԱԸ

ՁՈՒՄԱԱ ԷՐԹԷՍԻ ԿԻՃԷՔԻ

Յուլիս, 28 1901

Ֆրանսայի էսքամը	100.70
Ռէյսի	310
Գօնսօլիտ.	24.95
Շըմէնտոֆէր	105.85
Պանդ. Օթման	527
Թրանսվալ	83.50

ԿԷՃԷՔԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ԲԱՐԻԶ, 28.—Լէօնսարդ Մ. ժէրոնիչարա չահիտլէրինի կէօնտէրէրէք տուվէլլօեա տավէթ իթմիշ արը։

—Իթալիա գրալը Հօմպէրթինին ֆէնէյի տէվրիյէի վէֆթէը օլմագ մունասիպէթի իլէ Ֆրանսա բէյսի հիւքիւմէթի միսթէվէֆանընն գապրինէ գօնուլմագ իւզրէ պիր էկիլ կէօնտէրմիշ արը։

ԼՕՆՏՐԱ.— Աֆրիգայի ճէնուպիսէնէ քէշիտէ օլընան պիր թէլէկրաֆնամէյէ նազարէն Պօէր ճէկերալը Սուբրիր Պլէգ Ֆոնթայն գուրպինտէ վուգու պուլան պիր մէսատէմէտ թէլէֆ իտիլմիշ արը։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսք. Ում. տիւն ագչ. գաբ.	26—36½
» » » էն եիւքսէք	26—37
» » » էն աչաղը	26—34
Բումէլի շըմէնտ. ագչ. գաբ.	104—27
Օսմանլու Դիվանի ամանաթ	98—98
(Եամոր) Ֆիլիստրէ	101—
ՊՈՒԼԱՐ ԳԻՆԵՆ	
» » էն եիւքսէք	104—
» » էն աչաղը	104—25

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Բէյի ագսիսը Օս. լիր.	13—
Սիկարէթ Ա.	—88
» Բ.	—48
Թրամվայ	5—87
Ժուխանա	1—70
Օպլիկասիօն Թրամվայ	474—
Ասիրանա	3—85
Գրէսի ժէնէրալ	0—12
Սօսիէթէ Օթոման Ինկ. լիր.	0—10
Լօրիօտ	67—
Պանդ Նասիոնալ տը Կրէդ	407—
Թրանսվալ	83—50
Բրնսթամ թահվիլսը	462—50
Գրէսի Ֆոնսիէ Էմիրսիէն	262—
Անատօլը չըմ. ագսիսը	9—20

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրան 100 ղ. տան	ղ. բր.
Պէյաղ մէճիտիյէ ֆարզը	108½06
Մէթալիք	102—10
Ինկիլիզ լիրան	110—
Ֆրանսայի ալթունը	87—20
Բօլ	90—30
Գրէմիս ալթունը	51—06
Գարպոն գայմէսի	8—59

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 27 յուլիս

Ինկ. էսքամը Ինկ. լիրան	93—
Օսմ. էսքամը աչելը	24—37

ԱՐԻՍ ԵՒ ԸՆԿ

ՇՈԳԵՇԱՐԺ ԳՈՐԾԱՏՈՒՆ

ՀՈՏԵՂԻՆԱՑ ԵՒ ՕՃԱՌԻ

ՀԻՄՆԵԱԼ 1889ին

Ի ՊՈԱԼԻՍ

Թանգարան

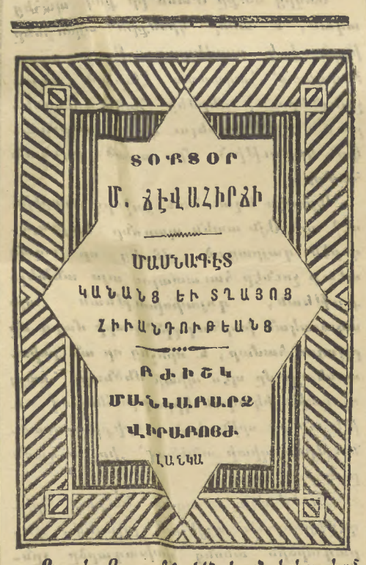
ՎԱՃԱՌԱՆԻՇ

Արուեստագիտական վերջին կատարելագործութեամբ և առաջնակարգ մեքենաներով օժտեալ և եւրոպացի վարպետի մը հսկողութեան ներքեւ կ'արտադրէ ամենատուրբ հոտեղէններ ինչպէս նաեւ թուալէթի հոտաւէտ և լուացքի պարզ օճառներ։

Տեսակի ազնուութեան մասին, եւրոպական ամենամեծ գործարաններու ապրանաց դէմ մրցելու առաւելութեան կը միացնէ գիներու դիւրավճարութիւնը։ Փափաքողներուն քաղաքացիք ձրի կը ղրկուի։

Մեծաքանակ գնում ընող ուղղողները կրնան դիմել Կ. Պոլսոյ մէջ Օրօսպաք և Կ. Ինճիճեան Որդիք վաճառատունները, իսկ գաւառներու և օտար երկիրներու մէջ դիմել գործակալութեանց որվի ստորեւ, ուր պիտի գտնեն նմոյշներու ցուցադրութիւն մը՝ պէտք եղած բոլոր տեղեկութիւններով։

ԲԱՐԻԶ.—Պ. Լաքատիէ Որդի և Ընկ. 28, Ռիւ Շաֆտէլօն։
ՊՈՄՊԱՅ.— Պ. Ալբար և Ընկ.
ՍԱՂԵՒՍԱՆԴՐԻԱ.—Պ. Մ. Դալֆեան.
ԳԱՀԻՐԷ.— Պ. Հ. Ռոզանթալ.
ՌՈՒՍՃՈՒԿ.— Պ. Պ. Կ. Ինճիճեան Որդիք.
ՎԱՌՆԱ.— Պ. Կէռան Սարիթի.
ԶՄԻՒՌՆԻԱ.— Պ. Հայրրիա Վառնինկ
ՍԵԼԱՆԻԿ.— Պ. Տէնօ Ֆէրնանտէզ.
ԻՄՍԿԻԻՊ.— Պ. Մ. Բարքաւանս.
ՊԷՅՐՈՒԹ.— Պ. Ֆրանսէլ Շիֆֆինկա
ՍԱՄՍՕՆ.— Պ. Պ. Պեսրասեան Եղբարք։
ՏՐԱՊԻԶՕՆ.— Պ. Արիս Կ. Ինճիճեան. 11—24



Գլ. Ա Ոբ. Ֆիլօբէն Եարտ Երլոս Ժամէ Մարէլէթ-ը, Արդարեան գեղարուեստ։ Ոբէրէ Ժամանակ, Նախ ֆէնէրը, Լանկա էր տոնը։

ՏՕՔԹՕՐ ՀՕՊԱՆՕՂԼՈՒ

Մուսաիլէյի՝ կարիմէ Մուտէքը մէտիսէ էմրաղը տափիլիէ վէ սասպիեէ քէսպի իսթիսաս իլէքուպ սարա, է բսքազմօս, խսթէրիք՝ կարբոնպաչ անիրքը՝ նիւզիլ, ուլգուսուզլուգ՝ ոչ-պուսանա կէզմէք, չօճուգլարին խարթր թուքամամալարը վէ էնվաի սինիրիսա-թալքգլարինը էլէկթրիք լէ թէպավի իլէսիսի կիսի միսէ սուլարը, վէ միսէ սուլյունին արթմասը վէ էքսիլմէսի չ պաղրրսագ, գալպ, ագ վէ գարաճիեր վէ պուլմսմէ էմրաղը տափիլէի սաբիրի ֆէնոր թէպպրն էն գօր քէֆիսաթը իւզրէ հէր կիւն սապատան էօյլէնէ գատար իսանպօլսա օգճիլէր պաչինա (Պա)ադիգ) վէ ուզդան չարչուտա (Մերիսի) էճգախանէլէրինտէ վէ էօյլէսէն ասնրա, պէյ ծղլու ճասատի քէպիրտէ Օտիօն թէատրօսու գարչուսինա 165 Մուսաիլէսինանէի խուսուսիպէսինտէ ատիրամգամ իսէն խասթէկէսինը գապուլ իսլէրչ։ Մուսաիլէսիանէի խուսպսիբէնտէ հէր նեվ թէտավիի էլէքթրիկի վէ էլէքթրիկ պանէսսու մէվճուտ տուր։

ՄԷՔԵԱԲԻՄԻ ԲԵՐԳՈՒՅՏԻ ՇԱՀԱՆԷ

ՄԷՐԻՐԱԹԸ ՃԻԼՏԻՑԷ

Վէ

ԷՖԷՆՃԻՑԷ ՄՈՒԱԼԼԻՄԻ

Ցրանօս Տէրէ վէ Ցրէնվէ Էսրէլլէրը

ՏԷՐԷՆԷՐԻ ԱԶՈՅ ՌԱԲԱՊԷՐԷՆԻՆԷՆ

ՏՕՂԹ, ՋԷԼԱԼԷՏՏԻՆ ՄՈՒԽԹԱՐ

Ճումա իրթէսի) կիւնէրի սաաթ
Բազար իրթէսի) 9 տան
Զարչէնպէհ) 10½ գատար
Բէնճէնպէհ = սապահան 6յա գատար
Սալը = սաաթ 7ին 10½ գատար

Իսթանպօլսա, Ճուղալ-ծղլէնսա Իրան, սէֆարէթխանէսի գուրպլիսէ Շերէֆ էֆ. օգանպրնսաքի 18 նումէրօլը խանէսինտէ խասթա գապուլ իսէր

ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ԷՖ. ԳԱՅՍԷՐԵԱՆ

Միւսիպէյի՝ օն պիր սէնէ մուգատէմ, Մէքթէպի Հուգուգը Շահանդէէն պա չահատէթտանէ, խուրուճ իսթմի, վէ զայրէթ ու խսթիգամէթիլէ հէր քէսին հիւսնիս թէվէճճիհ վէ էմիլիքինի գազանմը, էրպապը նամուս վէ լիպագաթտան վէ պիրինճի սընրի տավա վէքիլէէրինէն մասրուֆ պիր զամսրը։

Քէնարլէրի՝ հէր նէվ Շէրի, Հուլգուգ, Ճէզա վէ Թիճարէթ տավալարը սէրէօճաէ իսէր։

Պիր մէպլաղը Ճէնիւմ մուգասիլինտէ ալթբ այլրգ վէ սէնէլիք ապօնէ գայտ վէ գապուլ թէլէր։

Տավալարը հագգընտա մէճմանէն մալիսամբ ալմագ իսթէճէղինէրէ պէյանը բէց վէ իթթաք մալիսամտան գան չընմաղն էքսէր տավալարան քէչին իւճրէթ ալմասրզը-Լիպի չ բէք չոգալրընտա սուլ էն թէսվիլէսէ գուսուր էլմէմզ։ Մասրհարը սաաթ 2—6ետ վէ ագշամլարը տպիսի 9—11է գատար եագբիսանէսինտէ պուլունուր։

Իսարէքանէսի՝ Պապը Ալի ճապէսինտէ Մուսուլ խանընտա 6 վէ 7 նումէրօլը օտալար սրը։

ԼՈՅՍ ՏԵՍԱՆ
ՆՈՐ ԴՊՐՈՅԻ
Ա. Բ. Գ. Դ. Ե. պլակները։

Մամուլի տակէ շէկեցորդ պրակը։

Պէտքէ կարդալ «Նոր Դպրոցի Շերջաբերական ծանուցագրերը» որ ձեռնարկին վրայ լիովի բացատրութիւն կը տայ. ֆրի կը սրուի բաժանողներուն։

Գին 10 պրակի 25 զրշ
դիմել առ ՍՄԲԱՏ ԴԱՒԹԵԱՆ.
Սիրքէճի, Խորասանեան խան

)(68)(

ԹԵՐԹՕՆ «ՄԱՆԶՈՒՄԷԻ ԷՖԷԿԵԱՐԻ»

ԿԻ ՏԸ ՄՕԲԱՍԱՆ

ԿԵԱՆՔ ՄԸ

—Զգէ՛ հիմա որ խրպայ։ Պէտք չէ յոգնեցնել, դէռ պզտիկ է։

Ժաննին համար՝ ան տղաքին վեց ամսուան էր կամ տարուան մը։ Հազիւ թէ կ'ուզէր խորհիլ որ ան կը քալէր, կը վազէր, և կը խօսէր պզտիկ մարդուն մը պէս, և սեւական վախ մը մէջ կը գտնուէր մայրը՝ որ չէլայ իյնայ տղան, ցոնրտ առնէ, և չարժելով տաքնայ, որ չէլայ շատ ուտէ սատմոքին վնասելու չափ, ոչ ալ քիչ մնալով չանդիսէ չափ։

Երբ տասերկու տարեկան եղաւ, առաջին դժուարութիւն մը ծագեցաւ.— առաջին հաղորդութեան դժուարութիւնը։

Մօրաքոյր Լիզան առաւ մը եկաւ Ժաննին քով և անոր յայտնեց թէ պզտիկը երկար ապին չէն թողուր առանց կրօնական դասախրատութեան և առանց իր առաջին պարտականութիւնները կատարած ըլլալու։ Փաստեր առաջ բերաւ շատ մը եղանակներով, շատ մը մտածումներ յայտնեց, և, ամէնէն առաջ, իրենց տեսած մարդոց կարծիքը։ Մայրը, դողդողուն, չբիսթած, կը վարանէր, հաստատելով թէ կարելի էր տակաւին սպասել։

Բայց ամիս մը եղաքը, երբ Ժաննն Պրէզէվիւ կոմսուհիին կ'այցելէր, այս վերջինը հարցուց խօսքի մէջ.

—Այս ներկայ տարիին է անտարակոյս որ ձեր Բօլը իր առաջին հաղորդութիւնը պիտի առնէ։

Եւ Ժաննն, յանկարծակի եկած, պատասխանեց.

—Այո՛, Տիկին։

Այս պարզ բառը վէճս մը եղաւ իրեն համար, և, առանց իր հօրը այս մասին բան մը ըսելու, խնդրեց Լիզոնէն որ տղան առաջնորդէ քրիստոնէական կրօնքը սորվելու։

Ամբողջ ամիս մը ամէն բան աղէկ գնաց. բայց Բուլիկ իրիկուն մը առնդանա՝ կերկերիւնը կոկորդին մէջ։ Եւ հետեւեալ օրը կը սկսէր հազալ։ Մայրը խենթ դարձած երբ պատմաւը հարցուց տղուն՝ տեղեկացաւ թէ կրէցը զայն եկեղեցին դուռը դրած էր պատեալ մինչև դասին վերջը։ «Գաւիթին հոգնքոտ օդին մէջ», որովհետեւ աղէկ վարքի մէջ չէ գտնուեր։

Սակայն եաքը Ժաննն իր քով պահեց տղան, և անոր կրօնքին սյրբութիւնը ինքն իսկ սորվեցուց։ Բայց տարբա Թոլպիաք հանուսաւ Լիպանին աղաչանքներուն, մերթեկ հաղորդուղներուն մէջ ընդունելու դան, անբաւական կան կրթութիւն մը առած ըլլալուն համար։

Այսպէս եղաւ նաև յաջորդ տարիին մէջ ալ։ Այն ատեն պատճառը ծայրայեղ դէպքն զայրացած՝ վճռից որ տղան պէտք չունէր հաստատելու այս անխնայ ժամերեան, գեղեցիկ տեսեան այս տղայական խորհուրդին՝ բարի մարդ մը ըլլալու համար, և որոշեց որ ան քրիստոնեայ մը պէս պիտի մեծնար, բայց ոչ կաթոլիկներուն կիրարկումներով, և թէ ան իր օրենական տարիքին արտօնութիւն պիտի ունենար՝ իր ուզածն ըլլալու։

Եւ Ժաննն, ատեն եաքը, Պրիզէվիւներուն այցելած ըլլալով և վարդարձին անոնց փոխադարձը չընդունեցաւ ա՞ր։ Զարմացաւ, իր դրացիներուն բանարարակ քաղաքավարութիւնը ծանօթ ըլլալով՝ բայց մարքիզուհի Բրէթրիւին հարարութեամբ յայտնեց այս ձեռնպահութեան պատճառը։

Իր ամուսնոյն դիրքէն, իր չա՞ա վարչական տիտղոսէն, իր հոյակապ հարստութենէն՝ կերպով մը ինքզինքը նոմանական ազնուականութեան թագուհին նկատելով, մարքիզուհին ճշմարիտ թագուհիի մը պէս կը վարուէր, ինքզինքը, պարագաներու համեմատ, քաղցրաբարոյ կը ցուցնէր կամ խիստ, կը յանդիմանէր, կ'ուղղէր և կը հնարաւորէր՝ ըստ պատշաճի։ Ժաննն ներկայացած ըլլալով անոր մօտ, ա՛ս կինը, քանի մը ցուրտ խօսքերէ եաքը, չոր շեշտով մը ըսաւ.

—Ընկերութիւնը երկու դասի կը բա՛ւի, յն մարդիկը՝ որոնք Աստուած կը հաւատան, և անոնք՝ որ չեն հաւատար։ Առաջիններուն՝ նոյն իսկ անոնցմէ ամէնէն խոնարհները, մեր բարեկամներն են, մեզի հաւասարութիւնը բան մը չեն մեզի։

Ժաննն, հարուածը զգալով, պատասխանեց.

—Բայց չեն կրնար հաւատալ առանց եկեղեցի յաճախելու։

Մարքիզուհին պատասխանեց.

—Ո՛չ, Տիկին, հաւատարիմները կ'երթան Աստուծոյ աղօթելու՝ անոր եկեղեցւոյն մէջ, ինչպէս մարդիկը զուտի Բրէթրիւին հարարութեամբ գտնելու համար ան ոչ բնակ բանները կերթան։

Ժաննն, վիրաւորուած, յարեց

—Աստուած ամէնուրեք է։ Տիկինը Գալով ինծի՝ ոչ սրտին խոր է կը հաւատամ անոր գարութիւնը, անոր ներկայութիւնը չեմ դադար այլեւ երբ քանի մը երեցներ կը գտնուին անոր և իմ միջեւ։

Մարքիզուհին ոտքի ելաւ.

—Երեցը Եկեղեցիին դրօշակը կը կրէ, Տիկին. ո՛վ որ չի՛ հետեւիր դրօշակին Անոր դէմ է։ Ինչպէս նաեւ մեզի դէմ։

Ժաննն իր կարգին ոտքի կ'ելնէր, սարսռալով.

—Դուք, Տիկին, դրօշակի մը Աստուծոյն կը հաւատաք։ Ես պարկեշտ մարդոց Աստուծոյն կը հաւատամ։

Եւ բարեւեց զանոնք։

Դեղացիները նաև իրենց մէջ կը մեղադրէին Ժաննը որ Բուլիկին առաջին հաղորդութիւնը առնել տուած չէր։ Անոնք երբեք պաշտամունքի չէին երթար, սրբութիւններու չէին մօտենար կամ աւելի ճիշդ զանոնք կ'ընդունէին միայն Զատկի օրերուն՝ Եկեղեցիին աւանդական պատուէրներուն համեմատ, բայց պզտիկներուն համար՝ խնդիրը կը տարբերէր։ և ամէնքն ալ կը հակառակէին այն յանդգնութեան դատելու համար անոց բնակ բանները կերթան։

Ժաննն, վիրաւորուած, յարեց

—Աստուած ամէնուրեք է։ Տիկինը Գալով ինծի՝ ոչ սրտին խոր է կը հաւատամ անոր գարութիւնը, անոր ներկայութիւնը չեմ դադար այլեւ երբ քանի մը երեցներ կը գտնուին անոր և իմ միջեւ։

Մարքիզուհին ոտքի ելաւ.

—Երեցը Եկեղեցիին դրօշակը կը կրէ, Տիկին. ո՛վ որ չի՛ հետեւիր դրօշակին Անոր դէմ է։ Ինչպէս նաեւ մեզի դէմ։

Ժաննն իր կարգին ոտքի կ'ելնէր, սարսռալով.

—Դուք, Տիկին, դրօշակի մը Աստուծոյն կը հաւատաք։ Ես պարկեշտ մարդոց Աստուծոյն կը հաւատամ։

Եւ բարեւեց զանոնք։

Դեղացիները նաև իրենց մէջ կը մեղադրէին Ժաննը որ Բուլիկին առաջին հաղորդութիւնը առնել տուած չէր։ Անոնք երբեք պաշտամունքի չէին երթար, սրբութիւններու չէին մօտենար կամ աւելի ճիշդ զանոնք կ'ընդունէին միայն Զատկի օրերուն՝ Եկեղեցիին աւանդական պատուէրներուն համեմատ, բայց պզտիկներուն համար՝ խնդիրը կը տարբերէր։ և ամէնքն ալ կը հակառակէին այն յանդգնութեան

ԵՒՐՄԻ ՊԷՇ ՍԷՆԷԼԻՔ ՄՈՒՎԱՖՓԱԳԻՅԷԹ

Էսկի վէ եէնի պէլ սօղուգլարը վէ անոն վէխիմ նէթիճէկէրի հագդընտա 25 սէնէսէն պէրու իմրա օլուսան թէճրիւպէյէ նէթիճէսի օրմագ խզրէ թարաքը աճիրանէմէն իմմալ ծիուսան «Դարսիլ Տօթթօք Զիան»տան խթիմալ իսիպ չիթպ պրսլան բէք չօք դէշվամ թարաքինսանա մուսատագ պուրլուսնարը վէ մէյգիլը գարսիլ Եվրօբատան ճէլ իսիլէն սլու կիսի էավիթ յէյի խուսու իւէյէ դամ էնմէր գամ գամ գիպդ վէ մուրէճճանգ իսուսկինտէն կէրէք եէնի պաչլամը։ Վէ կէրէք սէկէնէլերէ էավիմ չ պէլ սօղուգլարը պիր տանա թէվմէմէք վէ խարարլօլու մէսանէ վէ եումուրթալարա էիլ գարար վէրմէմէք իւզրէ գամիէն թէչիլիէ էլէն տրինոն մեհէմէրէմ էհսիմիզի պիր թագրմ չարլամանլըգլարար փղիկավէ իղրար իսէն իսանլարա ալսանմամալարը խալիսանմ թավսիյէ իսէրիմ պիր գուրթուր իսուգամա քեաֆի տիր։

Ուսմամի տէքօսը, Սամմիօլսա Ճըզալ օղլունտա, Սարը էճզախանէսի պիր Պահէֆէարուսընդա Գիւշիքեան Մի քա՛ է ախանէսի վրէ պաչլօնա էճզա տէքօլարընտա վէ էճզախանէլէրէ սաթրը։

ԳՈՒԹՈՒՄԸ 15 ՂՐՇ. ՏՐՐ։

Թարրատան Թզփանա՝ վէ քէրաքէնէ սրբարը գապուլ օլունուպ միւրաքը միւմքիմնէ իլէ կէմնէրիլիր։

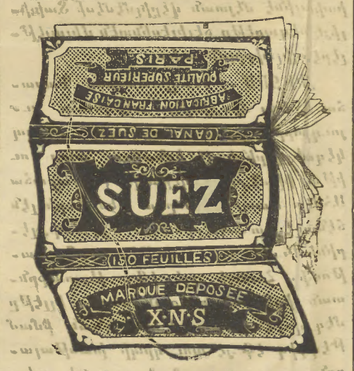
Էնֆէճ Ս. ԳՕԼՕԼԵԱՆ

18—20

ՄՈՒՍԻԳԻ ՄԷՐԱԳԼԵԼԱՐԸՆԼ

Մէարիֆ նէզարէթ ճէլիլէսի Եվրաք գալէմի խելէֆսարնան Հասան Թանին էֆէնտի իլէ նօթա վէ ֆենի մուսիգի մուալիմի Զուլֆանա Գիւզար էֆէնտիլէր թարաֆընդան հէր օր պէշ կիւնտէ պիր մանթազանին հէր իսիլմէքտէ օլան Եվրաքը մուսիգի խաթա միմնիթգրպ չարգը վէ գամբ նօթասընան իրենէի ֆօրմասը նէր իսիլմիշ Խոր։ Պիրէրմանէ էահմէնէնի հավէնքարանը մուսիգիյէ թավսիյէ իսէրիզ։

Մահալը ֆիրսանթի Պապը Ալի ճատէսինտէ 22 նումէրօլու իսթանպուլ քիթաբսանէսի՝ Մէրճանա սոկաքը Եղիա էֆէնտի վէ Լսկի Զավիսեէ ճատէսինտէ Սէֆա ֆօթօգրաֆիսանէսիյէ սպիր մանէլէր տիր։



Էն ալա վէ նէֆիս թ քանէ մանուլ ՊԱՏԻՐԱ վէ ՍՈՒՎԱՅՇ քիսարլարը եանընդ սիկարա մէրազլարընը մէմնունէ էսէսլիր։ Պու քիսարլարը ֆէվքէլատ միւսաբիրլէրէ մանգալիրէրինին արթմասընան նէպէսպ ինքը ծլորընտան, գարագալարը տէրունէնտէր էէքիր մէհրինճ վէ արամէթի ֆարգագը տարլրէյէ տիզգտի օլունմասը թավսիյէ լէզիր։

16—54

հարցուց տղուն՝ տեղեկացաւ թէ կրէցը զայն եկեղեցին դուռը դրած էր պատեալ մինչև դասին վերջը «գաւիթին հոգնքոտ օդին մէջ», որովհետեւ աղէկ վարքի մէջ չէ գտնուեր։

Սակայն եաքը Ժաննն իր քով պահեց տղան, և անոր կրօնքին սյրբութիւնը ինքն իսկ սորվեցուց։ Բայց տարբա Թոլպիաք հանուսաւ Լիպանին աղաչանքներուն, մերթեկ հաղորդուղներուն մէջ ընդունելու դան, անբաւական կան կրթութիւն մը առած ըլլալուն համար։

Այսպէս եղաւ նաև յաջորդ տարիին մէջ ալ։ Այն ատեն պատճառը ծայրայեղ դէպքն զայրացած՝ վճռից որ տղան պէտք չունէր հաստատելու այս անխնայ ժամերեան, գեղեցիկ տեսեան այս տղայական խորհուրդին՝ բարի մարդ մը ըլլալու համար, և որոշեց որ ան քրիստոնեայ մը պէս պիտի մեծնար, բայց ոչ կաթոլիկներուն կիրարկումներով, և թէ ան իր օրենական տարիքին արտօնութիւն պիտի ունենար՝ իր ուզածն ըլլալու։

Եւ Ժաննն, ատեն եաքը, Պրիզէվիւներուն այցելած ըլլալով և վերադարձին անոնց փոխադարձը չընդունեցաւ ա՞ր։ Զարմացաւ, իր դրացիներուն բանարարակ քաղաքավարութիւնը ծանօթ ըլլալով՝ բայց մարքիզուհի Բրէթրիւին հարարութեամբ յայտնեց այս ձեռնպահութեան պատճառը։

Իր ամուսնոյն դիրքէն, իր չա՞ա վարչական տիտղոսէն, իր հոյակապ հարստութենէն՝ կերպով մը ինքզինքը նոմանական ազնուականութեան թագուհին նկատելով, մարքիզուհին ճշմարիտ թագուհիի մը պէս կը վարուէր, ինքզինքը, պարագաներու համեմատ, քաղցրաբարոյ կը ցուցնէր կամ խիստ, կը յանդիմանէր, կ'ուղղէր և կը հնարաւորէր՝ ըստ պատշաճի։ Ժաննն ներկայացած ըլլալով անոր մօտ, ա՛ս կինը, քանի մը ցուրտ խօսքերէ եաքը, չոր շեշտով մը ըսաւ.

—Ընկերութիւնը երկու դասի կը բա՛ւի, յն մարդիկը՝ որոնք Աստուծոյ կը հաւատան, և անոնք՝ որ չեն հաւատար։ Առաջիններուն՝ նոյն իսկ անոնցմէ ամէնէն խոնարհները, մեր բարեկամներն են, մեզի հաւասարութիւնը բան մը չեն մեզի։

Ժաննն, հարուածը զգալով, պատասխանեց.

—Բայց չեն կրնար հաւատալ առանց եկեղեցի յաճախելու։

Մարքիզուհին պատասխանեց.

—Ո՛չ, Տիկին, հաւատարիմները կ'երթան Աստուծոյ աղօթելու՝ անոր եկեղեցւոյն մէջ, ինչպէս մարդիկը

ՍԱԼԻՊՕՐԻՆ = SALIBORINE

Էճզաճը ՎԱՍԻԼԱՔԻ ԹԷՕՏՕՐԻՏԷՍ ՊԱԼԱՆ թարաքընտան թէրթիլ օլունմըշ սրը

ՄԷՃԼԻՍԸ ՍԸՇՀԻԷԻ ՈՒՄՈՒՄԷՅԻ ՇԱՀԱՆԷՆԻՆ ՐՈՒԽՍԱՔԸՆԸ ՀԱՒՋ ՏԻՐ

Մեկնումբ գօրիօլլը Բարֆէքնոն Բոնուր վէ Բրոսիէ գլանմը։

(ՍԱԼԻՊՕՐԻՆ) տէնիլէն թօղ՝ գէօրլուրը թէքիր սոլ գէօնտէ գազանող քարամաճիլարին արարընտա հասալ ծլան ֆէնտա գօգուսուճգարբզգան մաքսէլերինի, ֆուֆիսնէթ, բիչիք վէ գաչինմալարընը տէի իլլէր։ Պունտան պաչգա, քարամագլար արասընտա նամբր վէ նասարլաչմը տէրկէսթէ կէզիլէպիլիր։

(ՍԱԼԻՊՕՐԻՆ) գօթուգ ալթընտա վէ սաիր գաալը մանալէրտէքի բիչիքլերի, գօգուլարը իսիլիքլերի վէ գաչընմալարը տանի գաթի սուրէթտէ տէի իլլէր։

(ՍԱԼԻՊՕՐԻՆ)ի գուլլանմալար աէսֆէլուրը Ռէսմի քէպկիէան հպաքսինի թասարգ իթմէքտէ տիրլեր։

Սուրէթի իսթիմալի գուճուրլը տէրունինտէքի թարիֆատան անլաշըլը։

Ուսմամ տէքօսը Ֆինտրգլրտա 55 նումէրօլու Վանիլիքի Թասրիճէէ էճզախանէսի վէ պաչլնա էճզախանէլէրտէ, էղա տէքօլարընտա վէ Պօն Մարչէ տէ գէնիմուռու 5 (պէշ) ղրուշա, թարրա էճզախանէլէրինտէ վէ էճզա տէքօլարընտա 6 (պէք) ղրուշա սատրընմագտա սրը։

Թարրատան 6 ղրուշէդ քօսմա բուլու կէօնտէրէնէ պիր գէնմա ՍԱԼԻՊՕՐԻՆ կէօնտէրիլիր։

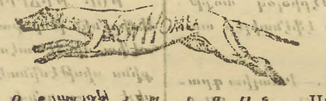
ԲԱՐԻԶ ՍԷՐԿԻԻ ՈՒՄՈՒՄԻՍԻ

1900

ՍԱՏԷ, ՄԷՔԻՓ, ՍԷՐԻ, ՀԱՅԵՑ

ԱՄԷՐԻԳԱՆԸՆ ԷՆ ՄԵԾՈՒՐ ՏԻՊԻՆ ՄԱՔԻՆԱՍԸ

ՆԻՒ-ՀՕՄ



Մէգիւր Սէրիի Ումմանիսինտէ մուքաֆաթը, HORS CONCOUR իկգանէմիսի գազանմը սրը։

Էնտուֆագ Թէֆէրրուսաթընա գառար էմալլգա Թէվէֆֆիգ խար

Թիւրքիա իչինն եէկեանէ ամէնքասը Ց. Կ. ՄԻԱՆԵԱՆ էվատարը

Մէրքէզի ֆիրուսթը Սթամպօլսա, Պանէէ Գարուսընտա, Համիտիյէ ճատէսի, Ն° 7 Թրամուէյ խաթթը իւզերինտէ

ՇԻՒՊԷԼԷՐՈՒ Իզմիտտէ՝ Սիրիրիտէ, Աֆիոն Գարահիսարտա վէ սաիրէ Թամիր վէ եօղրեթմէսի մէճճանէն տիր։

ՈՒԷՍԳԷՐՆ

TORONTO WESTERN LONDON 1851

ԲԱՐԼԱՄԷԼՕՕՆԷԿ ԳԱԶԱՐԸ ՄԱՒՍՈՒՄՈՒՇՅԱ ԳՕՐՕՆԳՕ ՎԷ ԼՕՆՏՐԱՍԱ

1851ՅԻ ԹԻԼՍԻՍ ՕԼՈՒՄԸԸ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆՍԻԼԻՋ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Թարմին օլունան դիյանարին մէճմուի	ֆունտ · լիրա	6,000,000
Մէվճուտ ադչէ վէ հասիլաթը սէնէվիյէ	» »	1,250,000
Քեամիլէն թէէսիլէ օլունմուշ աֆրմայէ	» »	410,000

Թուրքիա չիւպէսինին մէճմարի ումմումի. ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱՇԱՏՈՒՐ Իսթանպուլ Պանէէ Գարու, Ասանխան խան, Ն° 20, 21, 22։

Թարրարատա իչինդար վէ մուէթէպէր ամէնիթէլէր արանըլմագտա Ֆրը

ԻՄԹԱՒՐ — Շէֆրմիտիին էն մասրաֆի Ֆրանսայ վէ Ամէրիկա գումբանիաներին սէրմայէսի հասալաթընա նիսպէթէն 100 % ալնմանը հնարտ մէէսթրրնի 125 % սրրէ Իսթէ պու հագիգաթ Ուէսթքրն բարիմդէրինէ թէկիլվիպ իսթանիլէ էն սէճիլիք թէէսին թ սրը։

Հէր չէյտէ մուհաֆազա ծարնէթէ չալըշտրզընդ կիս վ, ս սրա չնաղալարընդն տանի նանի զմալարնա իսիս էտինիզ։ ՏԻՐԷ ֆ 40 վէ ՊԷՅԱԶ ԳԱՊԱԼ ՊՕՆ նամբ իլէ սիկարա քեաղըմընը թավսիյէ իսէրիզ։

12—50

عافیت طبری

ԱՖԻՅԷԹ ՀԱՊԼԱՐԸ

Վրգբպագա տիւար օլուսան թէատավիխնան իմալ իսէնլէր վիճճանալարընը ֆէՏիրլէմէքտէ սրգլուսնատպլարթ ընա ջմին ծլմալը սրրլարդ պրեզ թաս պիլմէքին խիլանինտա ֆլարագ կիսնդ լէրէմ միսէ վէ պաղրրանգլարտա պիրիքիպ գալան եէմէքլէր վիճճգրտա ղրատա օլաբապ անը պէպէյէճէք ֆէրատ պիլաճքիս գէՏիրլի միգրօպար բէյտա իսիպ թէարիճէն գանը պօղարլար վէ իլիթիհարզլրգ, միսէ ֆէսաար, պանը, կարբմ պաշ աղրրար, գարբն չիկինլէր, պաշ տէՏանէք, միսէ գուշանթրնը, կէօզ գարնրթրը վէ սաիր էմրաղը տաիսի իսթաճ իլտէր։

Շէկրիմիզ պիրմնճի գրնբի էճզանբլարընդան Անգօն Գօլօլեան էֆէնտինէն իսիթրաբէրտէպ օլուպ մէճիմնը թընպիլէի Շահանդէէն թաստիգ ալուճ Գան Ամիկէթ հապարընը իսթիմալի ինդրպագ պասուր վէ անտէն թէվէլիւա իսէճէք հանթարգլարան մուհանգամա իսուսպ միսէ վէ պաղրրսագլարը թագիլէյ վէ հայ թանպիսմէք իրնա իսէնէք թասանը տէրէճէյի մանթլանէտէ հայմ իսթիրիր։ ուսմանի տէքօսը Տէրասաճէթտէ ծըղալ Օղլունտա Ամիգան Գարիսանէանը Սարը էճզանանէսիսիր, Պանէէ Գարուսընտա Գիւշիքեան, Միսքէան վէ Մէրամէճեան էճզախանէլէրի իլէ պաչլնա էճզա տէքօսընտա վէ էճզախանէլէրտէ սաիրընը։

Թարրատան թօխտան վէ քէրէքէնտէ սրբարը գապուլ օլունուր։ 11—20

Դոնոսոր (Ֆ) դրոշը

ՔԻՄԻ ՊՈՒԼՄԱԼԸՍԸՆԸՁ

Ամէնընկրն գօգմասարընը, տիւլէրինիգին խասթ պաղգտան քիպիեն պրի գալմասընը արզա իսէր իսէնի Պապէյ Գարուսընտա Հիւսամիէ գարագօլը գարշու քէչէէնտէ 1 նումէրօլը մասնաղը մանասուտա տիր թասրպի

ԽԱՉԻԿ ԺԱՄԿՈՂԵԱՆ ԷՖԷՆԴԻ

պուլմալրընդի։

Մուսաիլէյի՝ Մէքթէպի Թրպպիէի Շահանդէէն մէէզոն օլուպ, հիլ պիր պաղը հինգ իթթիմալ քանիզին տիր։ Էքմէքտէ մանէթան պալանտարը պիր իսլամ իսէ Եալընդզ իթի ֆանէֆատա էն չէտիսա տիր պաղրրպարը քէսմէ քատ, «ճէթրիթ»ի պիպի հէր նէվ տիր էթի խասթալէքինընը Թէսաուի իթմէքտէ վէ ֆէնանին էն սօն ուսուլի իսէրէ վէ նէվանամա ալնմաքտա իսէ տիր տալարմագտա սրը։

Լէնվալի թագմա գիր վէ չէնէ իսալանասի մէհարթի քանիլէսի ուզգամ միսէթերիլէրինին հիւսիս Թէվէճճանը հինի էէկ իթմէքտէ տիր։

Ճումա կիւնէրի մուսիլինէնանէ բաղար կիրնէթի տէ կէտիկ Բազարճա Համամ ճատէսինտէ, 15 նումէրօլը խանէսինէ միրզանամի իսէն ֆուգարլարը մէճճանէն թէսաուի իսէր։ Սապէնլարի սաաթ 1½ գառար վէ ագշամլարը տանի նամբ ֆէտն ուզրա հէր գագրթ խանէսինտէ պուլունուր։

Դ Ի Ս Ա Կ

Մարգարէանի՝ գոնգան գէրբա

ՀԱՑ. Ս. ԷԿԵՂԵՑԻՈՑ

ԿԵԴՐՈՆԱՏԵՂԻ

Առաքել էֆ. Գարբիէլեանի սենեակը

ՄԷՐՃԱՆ ԵԱԼՏԸԶ ԽԱՆ, ԹԻՒ 10

Գին 5 գրշ.

Տէր և Տնօրէն

ՕՎՀԱՆՆԷՍ Ֆ. ԳԱՑՍԷՐԵԱՆ

ՆԱՏԻՐ

ԼՈՒՍԱՆԿԱՐԳԱՏՈՒՆ

Բէրա, Մէնգիմէճի, Կալրա
Սէրայ Լէյ, Թիւ 255.

—o—

ՄԻԱՑՆ ԱՄԱՌՈՒԱՆ
ԵՂԱՆԱԿԻՆ ՀԱՄԱՐ

6 հատ Դապլիք պատկեր 30
6 » Վիզիթ » 20
12 » Մինեոն » 15

Վնց հատ դապլիք պատկեր ուզուսը առաջ մը 50 ղրշ. Եւ վճարելով կրնայ 40×50 մեծութեամբ «ակրանտիզմանն» մը ունենալ։

ՆԱՏԻՐ լուսանկարչատունը իր չնչած գործերուն գեղեցկութեան համար ամենայն ներոպայի ազանական լուսանկարչական մրցումներու մէջ բազմաթիւ միտալներու արժանացած է։ ԼԱՒ ու ԱԺԱՆ գործ չունենալու մէջ ԱՆՄՐՑԵԼԻ մէկ հպարիկ հապատաութիւն մը եղած է։

14—24

Հրաւիրագիրներ
ՓԻԼԻՊՈՓԱՅԻՆ ԱՇԱԿԵՐՏԸ
Հոգեբանական Վէպ
Հեղինակ Բօշ Պոռ Ֆ
Թարգմանեց Ծանչ Զէյդէ-Մարֆ
Գին 6 ղրուշ
340 էջ՝ ուրթաթալ

Վատահ ենք որ այսքան դիւրամատչելի գնով հանմարեալ թարգմանչին անդ Պատարակիթիւնը ընթերցող հասարակութեան կոչել ամենայն ընդունելութիւն պիտի գտնէ, որու համար հեղինակին և թարգմանչին անունները արդէն գրականեալ են։

ՏՊԱՐԱՆ
ՍԱՐԲԵԱՆ ԵՒ ԸՆԿ.

Կ. Պոլիս, Պապը Ալի ճատէսի, 38

Ճշդութիւն, մարդասիրութիւն եւ ազգասիրութիւն նշանաբանն են Սարբեան եւ Ընկ. Տպարանին.

Սարբեան Եւ Ընկ. Տպարանը կը ապահովէ բոլորովին նոր տառերով թարքերէն՝ Հայերէն, Ֆրանսերէն, Յունարէն և այլ լեզուով Դիրքեր, Հանդէսներ՝ Լրագրեր և Տեսակներ։

Սարբեան Եւ Ընկ. Տպարանը կը արտադրէ վաճառականական հայտնագրեր՝ նամակագրութիւններ, հաշիւներ, հարանդեայ տրամաբանութիւններ, տոմսիներ՝ այցեքարտներ, մանազդեր եայլն եայլն։

Սարբեան Եւ Ընկ. Տպարանը ուղղակի կը թարմանայ գաւառներու հեռագրական բոլոր գործերու համար և գիրքերու տպագրութեան արտօնութիւնն ալ Մէնարիզէն առնել կ'ուզենք։

Տպարանս դիմող բոլոր յաճախորդք գոհացը մեան։

ՏԷՐ Յ. ՇԵՐԻՆԵԱՆ
ՆԵՐՔԻՆ ՀԻՍԱՆԴՈՒԹԵԱՆՑ
Գուսմգարու Մօլա-Թաշի Թիւ 15
ՄԱՍ ԿԵՆՔ ԷՖ. ԻՆ ԴԵՂԱՐԱՆՆ ԱԼ ԿԸԳՏՆՈՒՍ

ԳԱՏԻՐ

Մօրաքոյր Լիզան առաւ մը եկաւ Ժաննին քով և անոր յայտնեց թէ պզտիկը երկար ապին չէն թողուր առանց կրօնական դասախրատութեան և առանց իր առաջին պարտականութիւնները կատարած ըլլալու։ Փաստեր առաջ բերաւ շատ մը եղանակներով, շատ մը մտածումներ յայտնեց, և, ամէնէն առաջ, իրենց տեսած մարդոց կարծիքը։ Մայրը, դողդողուն, չբիսթած, կը վարանէր, հաստատելով թէ կարելի էր տակաւին սպասել։

Բայց ամիս մը եաքը, երբ Ժաննն Պրէզէվիւ կոմսուհիին կ'այցելէր, այս վերջինը հարցուց խօսքի մէջ.

—Այս ներկայ տարիին է անտարակոյս որ ձեր Բօլը իր առաջին հաղորդութիւնը պիտի առնէ։

Եւ Ժաննն, յանկարծակի եկած, պատասխանեց.

—Այո՛, Տիկին։

Այս պարզ բառը վէճս մը եղաւ իրեն համար, և, առանց իր հօրը այս մասին բան մը ըսելու, խնդրեց Լիզոնէն որ տղան առաջնորդէ քրիստոնէական կրօնքը սորվելու։

Ամբողջ ամիս մը ամէն բան աղէկ գնաց. բայց Բուլիկ իրիկուն մը առնդանա՝ կերկերիւնը կոկորդին մէջ։ Եւ հետեւեալ օրը կը սկսէր հազալ։ Մայրը խենթ դարձած երբ պատմաւը

ԱՌԱՔԵԼԻ ՏԱՂԱՐ

Դիպուածագրութիւն

Ամերիկեան Գրականութենէ

Ժամանակ մը առաջ Ամերիկայի Գրականութեան մէջ